SELBY ENGINEERING AND LIFTING SAFETY LTD. TEL: +44 (0) 1977 684 600

LIFTINGSAFETY.CO.UK

ZAC	LEVAGE ET RETOURNEMENT DE CHARGES A FACES PARALLELES	F
	CLAMP FOR LIFTING AND TURNING LOADS WITH PARALLEL SIDES	GB

Tractel S.A.S. Solutions

Rev.01/06

PRESENTATION SOMMAIRE DU MATERIEL

Pince pour levage sans marquage de produits divers à faces parallèles. Ses mors articulés et pivotants permettent le retournement manuel de la charge. Cette pince est équipée d'un système semi-automatique qui permet la dépose de la charge sans intervention humaine (voir paragraphe mode d'emploi).

BRIEF PRESENTATION OF THE EQUIPMENT

Lifting and manual turning without marring of various products with parallel sides. Jaws are articulated and enable the manual rotation of the load. This clamp is fitted with a semi-automatic system which allows the laying down of the load without human intervention (see paragraph Instructions for use).

CONSIGNES DE SECURITE SPECIFIQUES

- Utilisation sur des charges à surfaces parallèles uniquement.
- Ne pas lever de pièces grasses, humides ou à surfaces polies (marbre poli par exemple).
- Dans le cas de retournement, vérifier que les dimensions de la charge le permettent.
- Nous consulter pour toute utilisation en milieu agressif particulier.
- Ne jamais lever la charge à plus de 1,80 m du sol.
- Température d'utilisation : -20° à +90°C.

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

- *Use on various products with parallel sides only.*
- *Never lift greasy products or loads with smooth surface (polished marble for instance).*
- *When turning, make sure that the dimensions of the load allow it.*
- *Please consult us for any use in a specific aggressive atmosphere.*
- *Do not lift the load at more than 1,80 m from the floor.*
- *Working temperature : -20° to +90°C.*

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Faire effectuer contrôles et opérations de maintenance par des personnes compétentes et spécialistes.

- Vérifier régulièrement (avant chaque utilisation de préférence) le parfait fonctionnement du matériel, en particulier le mécanisme semi-automatique et les mors pivotants.
- Effectuer une inspection visuelle avant chaque utilisation.
- Toute pièce présentant un défaut doit être remplacée par une pièce d'origine TRACTEL SOLUTIONS.
- Tout matériel déformé doit être immédiatement retiré du service.

MAINTENANCE

Maintenance inspections and operations must be performed by skilled persons and specialists.

- *Regularly check the equipment is in perfect working order (before every use), in particular the semi-automatic system and the pivoting pads.*
- *Perform visual inspection before every use.*
- *Any part with a defect must be replaced by a TRACTEL SOLUTIONS part.*
- *Any deformed equipment must be immediately withdrawn from use.*

AVERTISSEMENT GENERAL

Avant d'utiliser le matériel, il est indispensable pour la sécurité d'emploi du matériel et son efficacité, de prendre connaissance de la présente notice d'instructions et de se conformer à toutes ses prescriptions.

- Ne jamais dépasser la charge maxi CMU (voir marquage).
- Une charge minimale peut être à respecter (voir consignes de sécurité spécifiques si nécessaire).
- Ne jamais souder sur le matériel ou le modifier.
- Ne jamais utiliser un type de levage autre que celui prévu.
- Ne jamais transporter de personnes à l'aide de cet ou ces accessoires.
- Ne jamais passer sous la charge.
- Lors de la dépose, l'objet doit reposer de manière stable.
- Contrôler régulièrement le bon état du matériel (voir paragraphe Maintenance).
- Seules les pièces de rechange d'origine TRACTEL SOLUTIONS peuvent être utilisées.

GENERAL WARNING

For safety's sake and efficiency of the equipment, you must become familiar with these instructions and adhere to them before any use of the equipment.

- *Never exceed the working load limit WLL (see engraving).*
- *A minimum load must be respected, it is specified in the special safety instructions, if required.*
- *Never weld on the equipment or alter it.*
- *Never use the equipment for any lifting other than the type it is designed for.*
- *Never transport people using this equipment or its accessories.*
- *Never go under the load.*
- *When laying down a load, the object must be stable.*
- *Regularly check the correct condition of the equipment (see Maintenance paragraph).*
- *Only TRACTEL SOLUTIONS spare parts must be used.*

VERIFICATIONS REGLEMENTAIRES OBLIGATOIRES

- Vérification lors de la mise (ou remise) en service: obligations réglementaires de l'utilisateur suivant la directive 95/63/CE du 05.12.95.
- Vérification périodique obligatoire conformément à la directive 95/63/CE (et R233-11 du C.T. Français). Préconisée tous les 12 mois par TRACTEL SOLUTIONS.
- Un examen approfondi portant en particulier sur toute altération des pièces par choc, corrosion, fissuration, déformation, doit être effectué au moins 2 fois par an, chaque mois en utilisation intensive ou milieu agressif.
- TRACTEL SOLUTIONS reste à disposition pour réaliser toute vérification réglementaire.

COMPULSORY REGULATORY CHECKS

- *Check on start up (or starting back up): regulatory obligations of user, in accordance with the directive 95/63/CE of 05.12.95.*
- *Compulsory periodical check in compliance with the directive 96/63/CE and/or the national regulations. Recommended every 12 months by TRACTEL SOLUTIONS.*
- *A thorough examination paying particular attention to any alteration of parts due to an impact, corrosion, cracking or deformation must be conducted a minimum of twice a year, every month in the case of heavy-duty use in an aggressive atmosphere.*
- *TRACTEL SOLUTIONS is at your disposal in order to conduct any regulatory check.*

NOTICE D'UTILISATION
INSTRUCTIONS FOR USE

77-79 Rue Jules Guesde - F - 69564 Saint-Genis-Laval - Tel: +33 (0) 4 78 50 18 18 - Fax: +33 (0) 4 72 66 25 41

SELBY ENGINEERING AND LIFTING SAFETY LTD. TEL: +44 (0) 1977 684 600

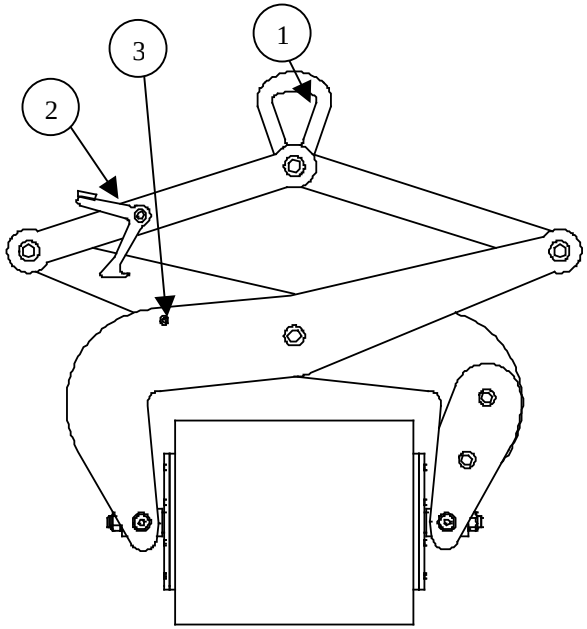
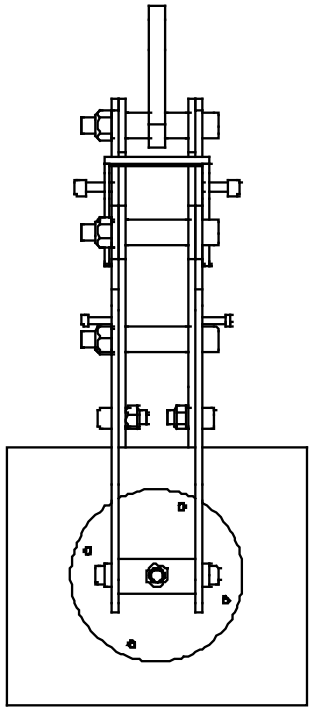
LIFTINGSAFETY.CO.UK

MODE D'EMPLOI

Pince semi-automatique

1) Mise en place : suspendre la pince par son anneau (1), en position ouverte (crochet de maintien (2) enclenché).
2) Pour le levage, positionner la pince à la verticale de la charge.
3) Descendre la pince jusqu'à ce qu'elle soit en appui sur la pièce à lever.
4) Faire pivoter manuellement le crochet de maintien (2) tout en amorçant le levage.
5) Lâcher le crochet de maintien (2) en s'assurant que la griffe se trouve bien au dessus de la vis d'accrochage (3) et effectuer le levage.
6) Lors de la dépose, descendre la pince jusqu'à l'enclenchement automatique du crochet de maintien (2) sur la vis d'accrochage (3).
7) La pince se verrouille en position ouverte ; elle peut être relevée et est prête pour une nouvelle utilisation.

INSTRUCTIONS FOR USE

Semi-automatic clamp

1) Positioning: suspend the grab in its open position by its ring (1) (locking pawl (2) activated).
2) To perform lifting, present the grab vertically to the product to be lifted.
3) Lower the grab until it is applied against the load.
4) Swivel the locking pawl (2) manually whilst starting off the lifting.
5) Release the locking pawl (2) making sure its claw is well above the fastening screw (3) and perform lifting.
6) When laying the load down, bring down the grab until the locking pawl automatically locks (2) onto the fastening screw (3).
7) The grab is locked in the open position. It can be lifted up and it is ready to be used again.